



SZ-IM2

SubZero SZ-IM2 Stereo In Ear Monitoring System

USER MANUAL

WARNING!

EN

Do not open cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel

Do not place the product in a location near a heat source such as a radiator, or in an area subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock

The product must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product

Allow adequate air circulation and avoid obstructing vents (if present) to prevent internal heat build-up. The ventilation must not be impeded by covering the appliance with items such as newspapers, table-cloths, curtains etc.

The mains plug is used to disconnect the appliance from the mains supply. Ensure that the mains outlet is easily-accessible and remove the plug from the mains outlet if you notice any abnormality with the appliance.

To prevent injury, this appliance must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.

If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety:

- Make sure you observe the correct polarity when replacing batteries
 - Avoid using new batteries together with used ones
 - Avoid mixing different types of batteries
 - Remove batteries if the appliance is to remain unused for an extended period of time
 - Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.
- Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live.

Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Do not ingest the battery, chemical Burn Hazard. (The remote control supplied with) this appliance contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the appliance and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

VAROVÁNÍ!

CZ

Nezakrývejte. Uvnitř nejsou žádné součásti opravitelné uživatelem. S požadavkem na servis se odkažte na kvalifikované servisní oddělení.

Neumisťujte produkt v blízkosti zdroje tepla, jako je radiátor, nebo na místo s přímým slunečním světlem, nadměrným prašením, mechanickými vibracemi nebo šokem.

Produkt nesmí přijít do kontaktu s vodou a žádné objekty naplněné tekutinami, jako například vázy, by neměly být umístěny na produkt.

Žádné zdroje otevřeného ohně, jako například svíčky, by neměly být umístěny na produkt.

Umožněte dostatečnou cirkulaci vzduchu a vyhněte se obstrukci ventilátorů (pokud jsou přítomné) pro předejití interního přehřívání. Ventilace nesmí být narušena překrytím zařízení výrobky jako např. noviny, kuchyňské utěrky, záclony apod.

Hlavní kabel umožňuje odpojit zařízení od elektriny. Ujistěte se, že hlavní napájecí výstup je snadno dostupný a odpojte kabel pokud zaznamenáte jakoukoliv abnormalitu na zařízení.

Pro předejití zranění, toto zařízení musí být bezpečně připevněno ke zdi/podlaze v souladu s instrukcemi instalace.

Pokud je zařízení používáno nesprávně, baterie mohou explodovat nebo prosakovat a způsobit škodu nebo zranění. V zájmu bezpečnosti postupujte následovně:

- Ujistěte se, že baterie jsou v správné polaritě při jejich výměně
- Vyhýbejte se používání nových baterií se starými
- Vyhýbejte se používání různých typů baterií
- Baterie vyjměte ze zařízení, pokud není používáno po delší dobu
- Nikdy nedržte baterii v blízkosti železných objektů jako kulíčkové pero, náhrdelník, sponky a pod.

Použitě baterie musí být zlikvidovány v souladu s regulacemi toho daného území na kterém žijete. Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako například slunečnímu záření, ohni a podobně.

Nepožívejte baterie, nebezpečí chemického popálení. (Dálkové ovládání dodávané společně s tímto) zařízení obsahuje mincovou/knoflikovou baterii. Pokud je baterie spolknuta, může během dvou hodin způsobit vážné vnitřní popálení a může vést k smrti. Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí. Pokud se prostor pro baterii nedá bezpečně uzavřít, nepoužívejte zařízení a uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že baterie mohly být požitý, či umístěny uvnitř těla, vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

Nebezpečí exploze pokud je baterie nesprávně vyměněna. Nahradejte pouze stejným, anebo ekvivalentním typem.

ADVARSEL!

DK

Dækslet må ikke åbnes. Ingen bruger-udskeftelige dele indeni. Overlad service til kvalificeret service personale
Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom en radiator eller i direkte sollys, meget støv, mekaniske vibrationer eller stød

Produktet må ikke udsættes for vand eller stænk, og ingen genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser, må anbringes på produktet

Må ikke placeres nær åben ild, tændte stearinlys må ikke placeres på produktet

Vær sikker på at der er tilstrækkelig luftcirkulation og undgår at dække ventiler (hvis der er nogen) for at undgå at produktet bliver varmt. Ventilationen må ikke blokeres med overdækning af apparatet med genstande som aviser, dug, gardiner osv.

Stikket bruges til at afbryde apparatet fra strømmen. Sikre at stikkontakten er let tilgængelige, og fjern stikket fra stikkontakten, hvis du bemærker noget unormalt med apparatet.

For at undgå skade skal dette apparat være fastgjort forsvarligt til gulv/væg i overensstemmelse med installationsvejledningen. Hvis denne bruges forkert så kan batterierne eksplodere eller lække og forårsage skader. Af hensyn til sikkerheden:

- Sørg for at overholde den korrekte polaritet, når du udskifter batterierne
- Undgå at bruge nye batterier sammen med brugte batterier
- Undgå at blande forskellige typer af batterier
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke bliver brugt i en længere periode
- Opbevar aldrig batterier sammen med metalgenstande såsom kuglepenn, halskæder, hårnåle osv.

Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med reglerne for sikker bortskaffelse i det område hvor du bor.

Batterier må ikke udsættes for stærk varme som direkte sollys, ild eller lignende.

Batteriet må ikke indtages, der er fare for kemisk forbrænding. Fjernbetjening der følger med dette produkt indeholder et knap batteri. Hvis knap batteri sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer, og kan være livsfarligt. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke kan lukkes sikkert, så stop med at bruge apparatet og hold det væk fra børn. Hvis du tror at batterier kunne have været slugt eller placeret inde i enhver del af kroppen, søg øjeblikkelig lægehjælp

Eksplodingsfare hvis batteriet udskiftet med en forkert type. Udskift det kun med samme eller tilsvarende type.

WAARSCHUWING!

NL

Maak de behuizing niet open. Dit toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Laat onderhoud over aan bevoegd onderhoudspersoneel.

Plaats het product niet in de buurt van een hittebron zoals een radiator of in direct zonlicht of in een stofrijke omgeving, mechanische vibratie of schok.

Plaats het product niet in de buurt van spattende of lekkende voorwerpen gevuld met een vloeistof zoals bijvoorbeeld een vaas.

Er mogen geen open vlammen zoals aangestoken kaarsen op de apparatuur worden geplaatst.

Zorg om overhitting te voorkomen voor voldoende ventilatie en bellemmer ventilatieroosters niet. Bedek het product niet met dingen zoals kranten, tafellakens, gordijnen etc.

De stekker van dit apparaat wordt gebruikt om het apparaat aan en uit te zetten. Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is en haal de stekker uit het stopcontact als u enige onregelmatigheid ondervindt.

Om verwondingen te voorkomen moet dit product goed worden bevestigd aan de vloer of de wand, naar gelang de instructies.

Bij onjuist gebruik kunnen de batterijen exploderen of lekken en zo schade of verwondingen aanbrengen. in het belang van de

• Zorg dat u de juiste batterijen gebruikt

- Vermijd nieuwe met oude batterijen samen te gebruiken.
- Vermijd verschillende soorten batterijen samen te gebruiken.
- Verwijder batterijen als het apparaat een lange tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar batterijen nooit met metalen voorwerpen zoals ballpoint pennen, kettingen, haarspeldje.

Verwijder de lege batterijen overeenkomstig de reglementen die in uw land in effect zijn.

Batterijen mogen niet vrijgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneshijm of vuur.

Niet de batterij inemen, chemisch brandgevaar. (De afstandsbediening meegeleverd) Dit apparaat bevat een munt / knopcel batterij. Als de munt / knopcel batterij wordt ingeslikt, kan het binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en kan tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen weg van kinderen. Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan het apparaat te gebruiken en houd het weg van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een deel van het lichaam geplaatst zijn, zoek onmiddellijk medische hulp

Gevaar van explosie als de batterij niet goed geplaatst is. Vervang alleen met de geschikte of zelfde soort batterij.

VAROITUS!

FI

Älä avaa kantta. Ei sisällä käyttäjä-huollettavia osia. Huollot saa suorittaa vain pätevä huoltomies.

Älä säilytä tuotetta minkään kuumen lähellä kuten patteri tai suorassa auringonpaisteessa, pölyisessä, mekaanisessa värinässä tai iskussa

Tuotetta ei saa altistaa tippuvalle tai loiskeelle tai nesteitä sisältäviä tuotteita kuten maljakko eivät saa olla tuotteen lähetytyillä Avotulia kuten sytytetty kynttilä ei saa olla tuotteen päällä.

Salli riittävä ilmankierto ja vältä tuuletusaukkojen tukkiminen (jos sellaisia on olemassa) estämään sisäisen lämmön muodostuminen. Tuuletusta ei saa estää peittämällä laite esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne.

Verkkovirtapistoketta käytetään irrottamaan laite verkkovirrasta. Varmista, että pistorasias on helposti saatavilla ja irrota pistotulppa pistorasiasista, jos havaitset jotain epänormaalia laitteessa.

Loukkaantumisen estämiseksi laite on kiinnitettävä tukevasti lattiaan / seinään asennuksen ohjeiden mukaisesti.

Jos laitetta käytetään värin, akut voivat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vaurioita tai vammoja. Turvallisuuden vuoksi:

- Varmista, että paristot on vaihdettu oikein
 - Älä käytä uusia paristoja yhdessä vanhojenkanssa
 - Vältä erilaisten paristojen sekoittamista
 - Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan
 - Älä koskaan pidä akkuja yhdessä metallisten esineiden kanssa, kuten kuulokärkikynät, kaulakorut, hiusneulat jne.
- Käytetyt paristot on hävitettävänäoudattaen turvallisuus käsittelyn koskevia määräyksiä alueelasi.

Paristoja ei saa altistaa lämmölle kuten auringonpaiste tai tuli tai vastaava.

Älä syö paristoja, kemiallinen poltto vaara. (Mukana toimitettu kaukosäädin) tämä laite sisältää nappipariston. Jos nappiparisto on nieltä, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo 2 tunnissa ja voi johtaa kuolemaan. Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristokotelo ei sulkeudu kunnolla, lopeta laitteen käyttäminen ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos ajattelet pariston voivan olla nieltä tai sijoitettu minhinkäntähansa kehon osiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon Räjähdyksivaara, jos akku on vaihdettu väärin. Korvaa vain samalla tai vastaavan tyypisellä.

ATTENTION!

FR

Ne pas ouvrir le couvercle. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier la réparation a du personnel de réparation qualifié

Ne pas laisser l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, trop poussiéreux, ou pouvant subir des chocs mécaniques

L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau et aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé dessus

Ne placer aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil

Assurer une circulation d'air suffisante et éviter d'obstruer les fentes (le cas échéant) afin d'éviter une surchauffe interne. La ventilation ne doit pas être bloquée en couvrant l'appareil avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. La prise secteur est utilisée comme dispositif de débranchement. La prise murale doit être facile d'accès, et en cas d'anomalie de l'appareil, débrancher la prise de courant au niveau de la prise murale.

Afin d'éviter tout risque de blessure, cet appareil doit être fixé au sol ou au mur de manière sécurisée, conformément aux instructions d'installation.

Si elles ne sont pas manipulées correctement, les piles risquent de couler ou d'exploser, et occasionner des dégâts matériels ou des blessures. Par mesure de sécurité :

- Respecter la polarité lors du changement des piles
- Éviter d'utiliser des piles neuves et des piles usagées en même temps
- Éviter d'utiliser des types de piles différents en même temps
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, retirer les piles
- Ne jamais mettre les piles en contact avec des objets métalliques tels que des stylos à bille, des colliers, épingles à cheveux, etc.

Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales spécifiques.

Les piles ne doivent pas être exposées à des sources de chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.

Ne pas ingérer la pile. Risque de brûlure chimique. (La télécommande fournie avec) cet appareil contient une pile bouton. Si la pile bouton est ingérée, elle peut générer de graves brûlures internes en moins de 2 heures et entraîner la mort. Conserver les piles neuves et usagées hors de la portée et de la vue des enfants. Si le compartiment à pile ne peut pas être fermé de manière sécurisée, ne pas utiliser l'appareil et le tenir hors de portée des enfants. Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou insérée dans toute partie du corps, consultez immédiatement un médecin

Risque d'explosion si la pile est remplacée de manière incorrecte. Remplacer uniquement avec le même type ou équivalent.

WARNUNG!

DE

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Produkt nicht an einen Ort in der Nähe einer Wärmequelle wie etwa eines Heizkörpers oder in einem Bereich mit direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen.

Schützen Sie das Produkt vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Produkt.

Offene Feuerquellen wie Kerzen dürfen nicht auf dem Gerät abgestellt werden.

Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation und vermeiden Sie, dass die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) abgedeckt werden, um einen internen Wärmestau zu verhindern. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. blockiert werden.

Der Netzstecker dient zum Trennen des Gerätes vom Netz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie eine Anomalie mit dem Gerät bemerken.

Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät gemäß den Installationsanweisungen sicher am Boden bzw. an der Wand befestigt werden.

Bei unsachgemäßer Verwendung können Batterien explodieren oder auslaufen und Schäden oder Verletzungen verursachen. Im Interesse der Sicherheit:

- Achten Sie beim Austausch der Batterien auf die richtige Polarität.
- Vermeiden Sie es, neue Batterien zusammen mit gebrauchten Batterien zu verwenden.
- Vermeiden Sie es, verschiedene Batterietypen zu mischen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie niemals Batterien zusammen mit metallischen Objekten wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf. Gebrauchte Batterien müssen entsprechend den in Ihrer Region geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Batterien dürfen nicht extremer Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

Batterien dürfen nicht verschluckt werden, es besteht chemische Verätzungsgefahr. Die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung bzw. dieses Gerät enthält möglicherweise eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, führt dies innerhalb 2 Stunden zu schweren internen Verätzungen mit möglicher Todesfolge. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern fern. Falls Sie den Verdacht haben, dass Batterien verschluckt wurden oder in irgendeinen Körperteil platziert wurden, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.

Wird die Batterie unsachgemäß ausgewechselt, besteht Explosionsgefahr. Austausch nur durch identischen oder funktionsgleichen Batterietyp.

AVVERTIMENTO!

IT

Non aprire il coperchio. Se fosse necessario, riferirsi ad un esperto.

Non esporre il prodotto a fonti di calore, luce del sole diretta, polvere, vibrazioni meccaniche o altri possibili shock.

Non esporre il prodotto a perdite di liquido o a spruzzi. Non appoggiare nessun oggetto contenente acqua sul prodotto.

Non esporre il prodotto a fuoco, candele o oggetti simili.

Assicurarsi la circolazione dell'aria e non ostruire le ventole, se presenti, per evitare il surriscaldamento. La ventilazione non deve subire impedimenti dovuti a giornali, tovaglie, tende, ecc.

La spina principale viene utilizzata per disconnettere il prodotto dalla principale fonte di energia. Assicurarsi che la spina sia facilmente accessibile e disconnettere l'unità nel caso si notassero dei difetti di funzionamento.

Per evitare danni, il prodotto deve essere appoggiato a terra o installato al muro in modo sicuro e stabile, secondo le istruzioni.

Se utilizzate in modo improprio, le batterie possono esplodere o perdere liquido e causare danni o ingiurie. Per la vostra sicurezza:

- Fate in modo di rispettare la polarità quando le batterie vengono sostituite
- Evitare di combinare batterie vecchie e nuove
- Evitare di combinare differenti modelli di batterie
- Rimuovere le batterie se il prodotto rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo
- Non avvicinare mai le batterie a oggetti metallici quali penne a sfera, collane, spille, ecc.

E' necessario disporre delle batterie usate secondo le regole stabilite nel paese in cui vivete.

Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessive come fuoco, luce del sole, ecc.

Non ingerire mai le batterie. Questo può portare a bruciori interni in meno di due ore e, infine, alla morte. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Se il compartimento batterie non si chiude in modo corretto, smettere di utilizzare il prodotto e tenere lontano dai bambini. Se sospettate che qualcuno abbia ingerito le batterie, contattate immediatamente un medico.

Pericolo di esplosione nel caso in cui la batteria non venga inserita correttamente. Rimpiazzare la batteria usata con un modello uguale.

ADVARSEL!

NO

Ikke åpne dekslet. Inneholder ingen deler som kan brukes. Overlat reparasjon til kvalifisert servicepersonell.

Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder som f.eks. en radiator, eller i områder som er utsatt for direkte sollys, mye støv, mekanisk vibrasjon eller støt.

Produktet må ikke utsettes for drypping eller spruting, og gjenstander som er fylt med væsker, som f.eks. vaser, skal ikke plasseres på produktet.

Åpne flammer, som f.eks. tente lys, bør ikke plasseres på produktet.

Tillat tilstrekkelig luftsirkulasjon og unngå å blokkere ventiler (hvis tilstede) for å forhindre intern varmeoppsamling. Pass på at ventilasjon ikke hindres ved å unngå å dekke apparatet med ting som aviser, bordduker, gardiner osv.

Stikkkontakten brukes til å koble apparatet fra strømforsyningen. Forsikre deg om at stikkkontakten er lett tilgjengelig og ta støpselet ut av stikkkontakten hvis du oppdager uregelmessigheter under bruk av apparatet.

For å forhindre skade må dette apparatet være godt festet til gulvet/veggen i henhold til installasjonsinstruksjoner.

Hvis feilaktig bruk kan batteriene eksplodere, lekke, og forårsake skade. For sikkerhets skyld:

- Pass på at du følger riktig polaritet når du bytter batterier
- Unngå å bruke nye batterier sammen med brukte
- Unngå å blande forskjellige typer batterier
- Fjern batteriene hvis apparatet skal forbli ubrukt over en lengre periode
- Ikke oppbevar batteriene sammen med metalliske gjenstander som for eksempel kulepenn, halskjeder, hårnåler osv. Brukte batterier må kastes i samsvar med gjeldende regelverk for trygg kasting i regionen du bor i.

Batterier må ikke utsettes for høy varme som f.eks. solskinn, brann eller lignende.

Ikke svelg batterier, kjemisk brannfare. (Fjernkontrollen som følger med) dette apparatet inneholder et mynt-

/knappcellebatteri. Hvis mynt-/knappcellebatteriet svelges kan det føre til alvorlige indre forbrenninger etter kun 2 timer, og kan føre til død. Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn. Slutt å bruke apparatet hvis batterirommet ikke kan lukkes ordentlig, og oppbevar det utilgjengelig for barn. Kontakt lege umiddelbart hvis du mistenker at batterier kan ha blitt svelget eller plassert i en del av kroppen.

Fare for eksplosjon dersom batteriet ikke er erstattet på riktig måte. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

OSTRZEŻENIE!

PL

Nie otwierać pokrywy. W środku nie ma części nadających się do naprawy przez użytkownika. Prosimy pozostawić serwis dla wyszkolonego personelu.

Nie umieszczać produktu w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, lub w bezpośrednim świetle słonecznym, kurzu, czy mechanicznym wibracjom.

Produkt ten nie może być ekspozowany na kapanie lub chlapanie, a przedmioty wypełnione płynami, takie jak wazy, nie powinny być na nim umieszczane.

Źródła otwartego ognia, takie jak np. świece, nie powinny być umieszczane na produkcie.

Należy zapewnić odpowiednią wentylację i unikać blokowania otworów wentylacyjnych, aby uniknąć wewnętrznego wzrostu temperatury. Wentylacja nie powinna być utrudniana poprzez nakrywanie urządzenia gazetami, obrusami czy zasłonami.

Wtyczka sieciowa służy do odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego. Należy upewnić się, że gniazdo sieciowe jest łatwo dostępne, a w razie wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia odłączyć je od zasilania sieciowego. Aby uniknąć pokaleczenia, urządzenie musi być bezpiecznie przytwierdzone do podłogi/ściany zgodnie z instrukcją. Jeżeli produkt jest używany nieprawidłowo, baterie mogą eksplodować lub przeciekać. W celu zachowania bezpieczeństwa należy:

- Upewnić się, że wymieniane baterie mają odpowiednią polaryzację
- Unikać jednoczesnego używania nowych i używanych baterii
- Unikać mieszania różnych typów baterii
- Usunąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu.
- Nigdy nie przechowywać baterii razem z metalowymi obiektami, takimi jak długopisy kulkowe, naszyjniki, spinki do włosów itd.

Zużytych baterii należy pozbyć się zgodnie z przepisami o bezpiecznym usuwaniu obowiązujących w zamieszkiwanym regionie. Baterie nie mogą być wyeksponowane na nadmierne gorąco, jak np. słońce czy ogień.

Nie należy polykać baterii, istnieje ryzyko poparzenia chemicznego. Pilot dostarczony z tym urządzeniem zawiera baterię 'ogniwo guzikowe'. Gdy bateria ta zostanie połknięta, może ona spowodować poważne, wewnętrzne poparzenia w ciągu zaledwie 2 godzin, co może również doprowadzić do śmierci. Należy chronić nowe i używane baterie przed dziećmi. Jeżeli komora na baterie nie zamyka się bezpiecznie, przestań używać urządzenie i chroń je przed dziećmi. Jeżeli wydaje Ci się, że bateria została połknięta lub umieszczona w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zgłosić się po dalszą pomoc medyczną.

Jeżeli bateria zostanie wymieniona nieprawidłowo, istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

ATENÇÃO!

PT

Não abra a tampa. Não tente a reparação do instrumento por si. Dirija-se a pessoal qualificado

Não aproxime a uma fonte de calor excessivo ou exponha o produto à luz solar, poeira, vibração ou choque

Não mantenha o produto num local húmido ou perto líquidos como vasos, etc.

Não aproxime o produto a fontes de fogo vivo, como velas

Mantenha o produto num espaço suficientemente arejado de forma a evitar sobre-aquecimento. Não bloqueie a ventilação do instrumento, cobrindo-o com artigos como cortinas, toalhas de mesa ou jornais

O transformador é utilizado para conectar e desconectar o artigo da principal fonte de energia. Certifique-se que a ficha é facilmente acessível e que o artigo está devidamente ligado à corrente se detectar alguma anomalia com o funcionamento. Para prevenir acidentes, recomendamos que fixe este produto à parede ou chão, em conformidade com as instruções de instalação.

O uso indevido das pilhas poderá levar a explosão ou fugas resultando em graves acidentes. Para sua segurança, por favor:

- Verifique se a polaridade das pilhas está correcta
- Evite utilizar pilhas novas e antigas ao mesmo tempo
- Evite utilizar diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo
- Retire as pilhas do equipamento na eventualidade de inactividade por longo período de tempo
- Nunca aproxime as pilhas de objectos metálicos como pinos de cabelo, colares, brincos ou canetas, etc.

Pilhas usadas deverão ser descartadas de acordo com os regulamentos de reciclagem aplicáveis no seu local de residência.

Não exponha as baterias a calor excessivo como luz solar directa ou fogo vivo.

Este produto inclui um compartimento para bateria em forma de moeda, em caso de ingestão poderá originar em queimaduras severas em apenas duas horas, podendo ser fatal. Mantenha baterias fora do alcance das crianças. No caso de o compartimento de bateria não fechar devidamente, não utilize o equipamento até que reparado. Em caso de ingestão ou colocação em qualquer orifício corporal, contacte de imediato as urgências.

Perigo de explosão no caso de colocação incorrecta da bateria. Substitua apenas por bateria igual ou equivalente.

VÝSTRAHA!

SK

Neotvárajte kryt. Vo vnútri nie sú žiadne súčasti, ktoré sú opraviteľné užívateľom. S požiadavkou na servis sa obráťte na kvalifikované servisné stredisko.

Nevystavujte produkt do blízkosti akéhokoľvek tepelného zdroja ako napr. radiátora, alebo do kontaktu so snečným žiarením, nadmerným prášnym prostredím, mechanickým vibráciám alebo šokom.

Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou a žiadny objekt naplnený vodou, ako napr. váza, nesmie byť umiestnený na produkt.

Žiadne výrobky s otvoreným ohňom, ako napr. sviečky, by nemali byť umiestnené na produkt.

Umožnite dostatočnú cirkuláciu vzduchu a zabráňte obštrukcii ventilačných otvorov (ak sú prítomné) kvôli prevencii vnútorného prehrievania. Ventilácia nesmie byť narušená prekrytím zariadenia výrobkami ako napr. noviny, kuchynské utierky, záclony a pod.

Hlavný kábel umožňuje odpojiť zariadenie od elektriny. Uistite sa, že hlavný napájací výstup je ľahko dostupný a odpojte kábel ak zaznamenáte akúkoľvek abnormalitu na zariadení.

Na prevenciu proti zraneniu musí byť toto zariadenie bezpečne pripevnené k podlahe/stene, tak ako je to uvedené v návode na inštaláciu.

Ak je zariadenie používané nesprávne, batérie môžu explodovať, alebo vytiecť a spôsobiť škodu alebo zranenie. V záujme bezpečnosti postupujte nasledovne:

- Uistite sa, že batérie sú v správnej polarite pri ich výmene
- Vyhýbajte sa používaniu nových batérií so starými
- Vyhýbajte sa používaniu rôznych typov batérií
- Batérie vyberte zo zariadenia v prípade ak nie je používaný po dlhšiu dobu
- Nikdy nedržte batérie v blízkosti železných objektov ako guľôčkové pero, náhrdelník, sponky a pod.

Použité batérie musia byť zlikvidované v súlade s reguláciami toho daného územia na ktorom žijete.

Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, ako napríklad snežnému žiareniu, ohňu a podobne.

Nepožívajte batérie, nebezpečenstvo chemického popálenia. Diaľkové ovládanie dodávané spoločne s týmto zariadením obsahuje mincové / gombikové batérie. Ak je batéria prehltaná, môže počas dvoch hodín spôsobiť vážne vnútorné popálenie a môže viesť k smrti. Uchovávajte nové a použité batérie mimo dosahu detí. Ak sa priestor pre batériu nedá bezpečne uzavrieť, nepoužívajte zariadenie a uchovávajte mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batéria mohla byť prehltaná, či umiestnená vo vnútri tela, vyhľadajte okamžitú lekársku pomoc.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu ak je batéria nesprávne vymenená. Batériu nahraďte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.

OPOZORILO!

SI

Ne odpirajte pokrova. V notranjosti ni nobenih delov, ki jih uporabnik lahko sam popravlja. Popravilo prepustite usposobljenemu osebju

Ne postavljajte izdelka na lokacijo v bližini vira toplote, kot je radiator, ali na območje, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, pretiranemu prahu, mehanskim tresljajem ali udarcem

Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali brizganju in nobeni predmeti, napolnjeni z vodo, kot so vaze, se ne smejo postaviti na izdelek

Nobenega od virov odprtega ognja, kot so vžgane sveče, se ne sme postavljati na izdelek

Zagotovite zadostno kroženje zraka in umaknite ovire na odprtinah (če obstajajo), zaradi preprečevanja kopičenja notranje toplote. Ventilacijo se ne sme ovirati s prekrivanjem naprave s predmeti, kot so časopisi, prti, zavese itn.

Omrežni vtiči se uporabljajo za izklop naprave iz električnega omrežja. Poskrbite, da je omrežna vtičnica zlahka dostopna in izvlecite vtičač iz vtičnice, če opazite kakršno koli nepravilnost pri napravi.

Da bi preprečili poškodbe, mora biti ta naprava varno pritrdjena na tla/steno v skladu z navodili za namestitve.

V primeru nepravilne uporabe, baterije lahko eksplodirajo ali puščajo in povzročijo škodo ali poškodbe. V interesu varnosti:

- Poskrbite, da pazite na pravilno polarnost ob zamenjavi baterij
- Izogibajte se uporabi novih baterij skupaj z rabljenimi
- Izogibajte se mešanju različnih vrst baterij
- Odstranite baterije, če se naprava ne bo uporabljala za daljše časovno obdobje
- Nikoli ne hranite baterije skupaj s kovinskimi predmeti, kot so kemični svinčniki, verižice, lasnice, itn.

Rabljene baterije je potrebno odstraniti v skladu s katerimi koli predpisi za njihovo varno odlaganje, ki veljajo v regiji v kateri živite.

Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini, kot je sonce, ogenj ali podobno.

Ne zaužijte baterij, nevarnost od kemičnih opeklin. (Priložen daljinski upravljalnik) ta naprava vsebuje celično baterijo v obliki kovanca/gumba. Če se kovance/gumb baterija zaužije lahko povzroči hude notranje opekline v samo 2 urah in lahko vodi v smrt. Hranite nove in rabljene baterije izven dosega otrok. Če se predalček za baterijo ne zapira varno, prenehajte z uporabo naprave in jo hranite izven dosega otrok. Če menite, da so baterije bile morda zaužite ali postavljene v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Nevarnost eksplozije, če so baterije nepravilno zamenjane. Zamenjajte samo z enako ali enakovredno vrsto.

¡ADVERTENCIA!

ES

No abra la tapa. No intente reparar el aparato usted mismo. Llévelo a reparar por personal calificado.

No coloque el aparato cerca de fuentes de calor excesivo o donde esté expuesto a luz solar directa, golpes, vibraciones o polvo.

Evite lugares expuestos a humedad. No ponga objetos llenos de líquidos en la superficie de este aparato.

No se deben colocar fuentes de llama desnuda, como velas encendidas,

en la superficie de este aparato.

Mantenga suficiente espacio alrededor del aparato para permitir una ventilación adecuada. No obstruya o tape las aberturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

El enchufe se utiliza para desconectar el producto de la corriente. Si nota algún defecto, desconéctelo de la toma de corriente. Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse con seguridad al piso o pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.

El uso inadecuado de las pilas puede causar explosión o fugas y resultar en daños o lesiones. Para su seguridad, por favor:

- Compruebe la polaridad al reemplazar las pilas
 - Evite utilizar pilas nuevas y antiguas al mismo tiempo
 - Evite utilizar diferentes tipos de pilas al mismo tiempo
 - Saque las pilas del aparato si no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.
 - Nunca deje las pilas junto a objetos metálicos como bolígrafos, collares u horquillas.
- Para deshacerse de las pilas usadas, debe seguir la normativa de su región o área.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo como luz solar directa o llamas.

Para evitar riesgos de quemaduras por químicos, no ingiera la pila. (El mando a distancia suministrado) con este aparato contiene una pila de botón. En caso de ingestión, puede sufrir quemaduras internas graves en menos de 2 horas que pueden causar la muerte. Mantenga pilas nuevas y antiguas fuera del alcance de los niños. Contacte a urgencias inmediatamente si la pila es ingerida o insertada en cualquier orificio del cuerpo.

Peligro de explosión si la pila es reemplazada incorrectamente. Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente.

WARNING!

SE

Öppna ej locket. Inga användarvänliga delar inuti. För reparationer vänd er till kvalificerad servicepersonal. Ställ ej produkten vid en värmekälla t.ex element, i direkt solljus, damm, elektronisk vibration eller shock.

Produkten bör ej bli utsatt för droppande eller stänk och inga objekt fyllda med vätskor som t.ex vaser skall ställas på produkten.

Ingen källa till öppna flammor som t.ex tända ljus bör placeras på produkten.

Tillåt tillräcklig luftcirkulation och blockera ej eventuella ventiler för att undvika intern överhettning. Ventilen bör ej täckas av föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.

Nätkontakten används för att koppla bort apparaten från eluttaget. Se till att eluttaget är lättåtkomligt och avlägsna kontakten från eluttaget om du upptäcker något abnormt med produkten.

För att undvika skada måste denna produkt vara festsatt på golvet eller i väggen enligt instruktionerna.

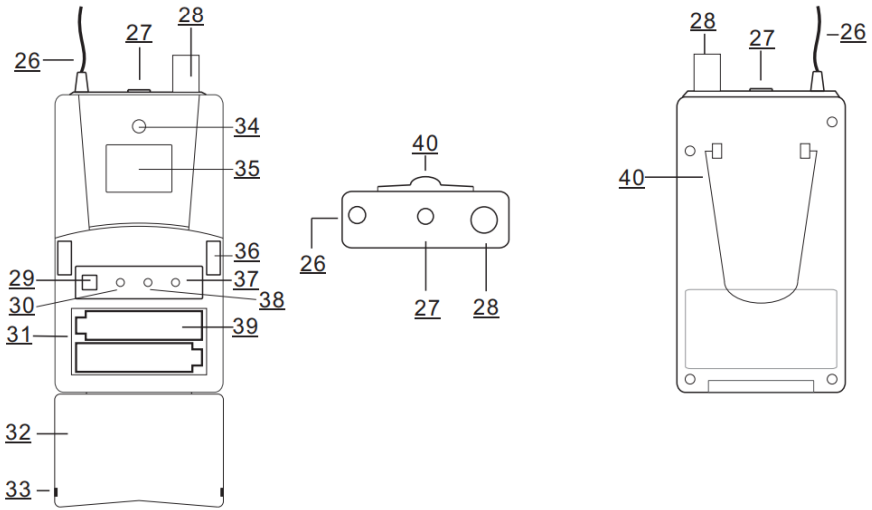
Om produkten används felaktigt kan batterierna explodera eller börja läcka och orsaka skada. För att behålla säkerhet:

- Se till att batterierna sätts in i förhållande till rätt polaritet
 - Undvik att använda nya batterier med gamla
 - Undvik att blanda olika sorters batteri
 - Avlägsna batterierna om produkten kommer att vara oanvänd under en längre tid
 - Förvara aldrig batterier tillsammans med andra metallobjekt såsom pennor, halsband, hårålar, etc
- Använda batterier bör kastas enligt lokala säkerhetsregulationer.

Batterier bör ej utsättas för hög värme såsom solljus, eld eller liknande.

Konsumera ej batterier, kan orsaka kemikaliska brännskador. (Försedd fjärkontroll till) denna apparat innehåller en knappcell(batteri). Om knappcellen sväjs kan den orsaka lillhotande inre brännskador inom två timmar. Håll nya och gamla batterier oåtkomliga för barn. Om det ej går att stänga batterifacket, håll produkten undan från barn. Om ni misstänker att et batteri kan ha svalts eller placerats inuti en annan del av kroppen, sök omedelbart sjukvård.

Risk för explosion om batterierna har sätts in felaktigt. Ersätt endast med samma batterisort.



26 - ANTENNA: Body Pack Antenna

27 - HEADPHONE JACK: Connect earphones/headphones to this connection.

28 - OUTPUT CONTROL: Controls the overall output to the headphones.

29 - IR SIGNAL RECEIVE WINDOW: This lights up when IR signal is being received/transmitted

30 - UP BUTTON: Cycles up through values and options on the body pack.

31 - BATTERY COMPARTMENT: Place only batteries recommended in this manual in this compartment.

32 - BATTERY COMPARTMENT COVER: This cover is placed on a hinge with two hand grips.

33 - HAND GRIPS: Squeeze these two hand grips to release and push gently to lock in place.

34 - IR WINDOW: Transmits signals for syncing the transmitter frequency with the receiver.

35 - LCD SCREEN: Displays information about the body pack's functions.

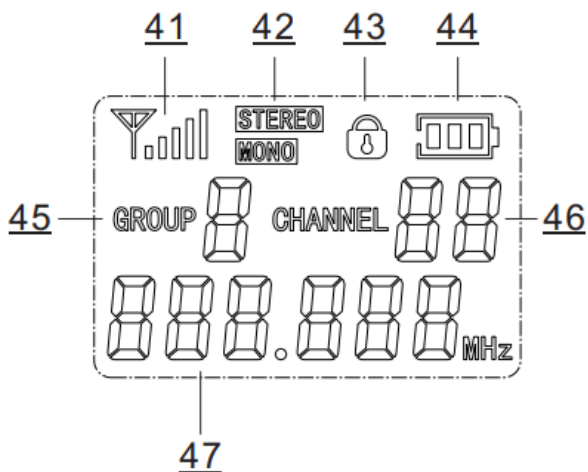
36 - BATTERY COMPARTMENT COVER LATCH: The hand grips lock in to this section when the battery compartment is closed.

37 - SET BUTTON: Confirms selection.

38 - DOWN BUTTON: Cycles down through values.

39 - BATTERIES - 2x AA Batteries required.

40 - BELT CLIP - For attaching to apparel or other thin items.



- 41 - RF SIGNAL ICON: Shows radio frequency signal is connected.
- 42 - AUDIO MODE: Choose between Stereo and Mono output.
- 43 - LOCK ICON: Lock mode is engaged when this is lit.
- 44 - BATTERY-LEVEL METER: Indicates the battery level.
- 45 - GROUP DISPLAY: Shows the current group the pack is set to.
- 46 - CHANNEL DISPLAY: Shows the current channel that is being operated on.
- 47 - SIX CHARACTER DISPLAY: Shows various information, such as the frequency the device is operating on, if it's on lock mode and for adjusting the left and right audio track.

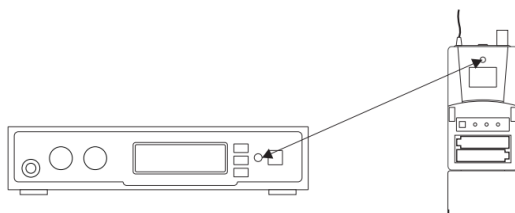
QUICK SETUP

TRANSMITTER - Place the transmitter in a location at least 1200mm away from the ground and all walls. Keep away from any other electromagnetic sources.

Mount the antenna into the antenna jack and plug in the included 12Vdc adapter. Connect the transmitter to the input of your mixer or interface. Make sure the input level on the transmitter is set all the way left, then turn on the unit using the power on button.

RECEIVER - Open the battery cover and place in 2 AA batteries in the polarity orientation indicated, then replace the cover. Plug in your earphones or in ear monitors and turn on the unit.

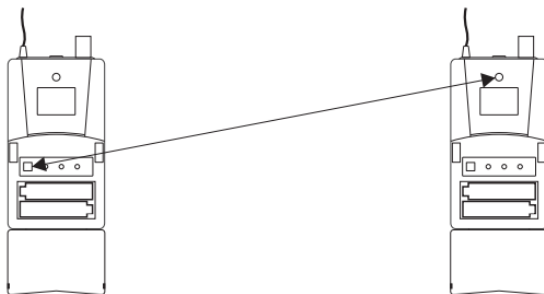
SYSTEM - Adjust the volume control on the transmitter, making sure it is as loud as it can go without peaking. Use the signal displays to determine whether the audio is peaking. If the audio is peaking, the output will sound distorted.



The transmitter needs to have its frequency group and channel adjusted to matched the receiver. Use the infrared signal window as follows:

Keep the transmitter power on, press the receiver's set button until the LCD displays 'Ir---', then align the infrared signal receiving window to the IR window of the receiver. This will synchronise the frequency group and channel of both units. The RF signal icon will display that it has been received by the receiver.

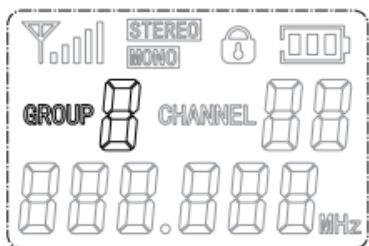
Note – Press the set button at any time to return to the main menu without saving the settings.



If more than one receiver is being used at the same time, all the receiver frequencies must be the same.

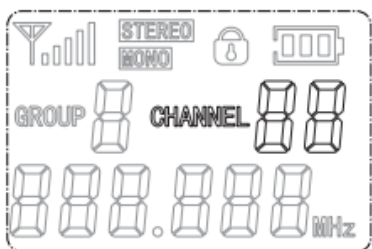
If more than one SZ-IM2 system is to be used at the same time and in the same location, the frequency groups and channels need to be different from one another to avoid interference.

RECEIVER GROUP ADJUSTMENT



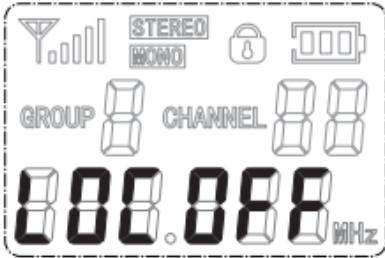
The GROUP icon is used to adjust the receiver frequency group. In the main menu use the SET button to highlight the GROUP icon, when it is blinking use UP or DOWN to select the group number. Once you have selected the desired group, use the SET button to save and go to the next menu. If left idle for 5 seconds, the receiver will return to the main menu, or press power once to exit without saving.

RECEIVER CHANNEL ADJUSTMENT



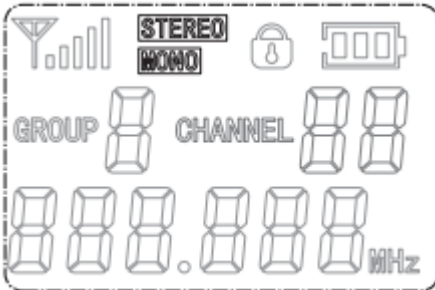
The CHANNEL icon is used to adjust the receiver frequency channel. In the main menu use the SET button to highlight the CHANNEL icon, when it is blinking use UP or DOWN to select the channel number. Once you have selected the desired channel use the SET button to save and go the next menu. If left idle for 5 seconds, the receiver will return to the main menu, or press power once to exit without saving.

RECEIVER LOCK ADJUSTMENT



The LOCK setting is used to lock all settings once you're happy with the set up. In the main menu use the SET button until the SIX CHARACTER DISPLAY shows LOC OFF. Use UP to select unlocked or DOWN to select lock on. Once the desired state is achieved, use the SET button to save and go to the next menu.

RECEIVER AUDIO MODE ADJUSTMENT



The AUDIO MODE is used to set the receivers audio output mode, in the main menu use the SET button till the STEREO or MONO light blinks. Use UP or DOWN to select Stereo or Mono using the SET button to confirm selection. If left idle for 5 seconds, the receiver will return to the main menu, or press power once to exit without saving.

RECEIVER AUDIO TRACK ADJUSTMENT



The AUDIO TRACK mode is used to adjust the balance of the left and right audio output. In the main menu, use UP to increase the left balance and down for the right. Confirm with SET, if idle for 5 seconds the receiver will exit to the menu.

SPECIFICATIONS

RECEIVER

Receiving Mode – Superheterodyne Double Conversion

Operating Frequency: 863-865MHz

Batteries – Alkaline AA x2 or Rechargeable AA x2 only

Sensitivity – 15dBuV

Sensitivity Regulating Range – 15-30dBuV

RF Squelch – >80dB

Weight – 0.8kg

Antenna – Quarter-Wave Whip Antenna

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
No sound and no RF signal.	The receiver power is off.	Turn on the receiver.
	Incorrect AA-battery power polarity.	Make sure the batteries are the correct way round.
	Antenna is not on the transmitter or bad antenna connection.	Install the antenna or check the connection.
	Transmitter too far away from the antenna or RF signal blocked.	Reposition the transmitter to closer area or remove the RF signal block.
No sound while RF and AF signals are normal.	Receiver volume turned to minimum.	Adjust the volume control knob to have an optimal volume output.
	Receiver earphone is missing or defective.	Connect, repair or replace the earphone.
	Volume control of the sound system connected to the unit is set to minimum.	Adjust the volume control on the sound system the unit is connected to.
No sound while RF signal is normal and AF signal does not exist.	The audio input of the transmitter is defective.	Connect, repair or replace the audio source.
		Return transmitter to factory or authorized service station for servicing.
Loud noise from the receiver only when the transmitter is off.	Interference signal at that frequency.	Reposition receiver or adjust the antenna orientation. Or select another operating frequency.
	Receiver is placed too close to an interference source, such as computer, digital device or CD player.	Move the receiver to another location. Or select another frequency.
Loud noise from the receiver only when the transmitter is on.	Another transmitter is using the same frequency.	Turn off other transmitter or change to a channel with a different frequency.
	Interference signal at the same frequency.	Select another operating frequency.
	Receiver is placed too close to an interference source, such as computer, digital device or CD player.	Turn off another transmitter or change to a channel with a different frequency.
		Select another operating frequency.
Distorted sound.	Low transmitter battery level.	Replace transmitter battery.
	The volume control on the receiver is set too high, overloading the subsequent sound device input.	Turn down the volume control on the SZ-IM2.
Short range or signal dropouts.	Low transmitter battery level.	Replace the battery.
	Poor antenna reception.	Reposition antenna or receiver.
	Interference Signal.	Select another operating frequency.
	Too many obstacles between the receiver and transmitter.	Move the obstacles or move the receiver away from nearby metal objects.

Momentary loss of sound when transmitter is moved around the performing area.	Radio Frequency blind spots.	Reposition the receiver. You should use the receiver to discover and avoid these blind spots.
-------------------------------------------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

If you have any more questions about this product, please do not hesitate to contact the Gear4music Customer Service Team on +44 (0)330 365 4444 or info@gear4music.com